

原著出版25周年纪念版

双料揭秘
越战大溃败
和中情局内幕
的
标杆性
史诗巨著
细节再现
美国在越战中
不为人知的
仓皇时刻

仓皇的日子

一个前中情局情报官的越战回忆录

Frank Snepp

Decent Interval

〔美〕弗兰克·斯奈普 著

朱强 袁霜竹 译

倪达豪 审校



重庆大学出版社

<http://www.cqup.com.cn>

仓皇的日子

一个前中情局情报官的越战回忆录

[美] 弗兰克·斯奈普 (Frank Snepp) 著

朱 强 袁霜竹 译

倪达豪 审校

重庆大学出版社

© 1977, 2002 by Frank W. Snapp III
Foreword © 2002 by the University Press of Kansas
First Edition published by Random House in 1977
Part-title drawings by Nancy Goodwin
All photos courtesy of the author unless otherwise noted.
All rights reserved.
版贸核渝字(2014)第 12 号

图书在版编目(CIP)数据

仓皇的日子:一个前中情局情报官的越战回忆录 /
(美)斯奈普(Snapp, F.)著;朱强,袁霜竹译.一重
庆:重庆大学出版社,2014.6
书名原文:Decent interval
ISBN 978-7-5624-7051-9

I. ①仓… II. ①斯… ②朱… ③袁… III. ①回忆录
—美国—现代 IV. ①I712.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 024557 号

仓皇的日子

一个前中情局情报官的越战回忆录

Canghuang De Rizi

[美]弗兰克·斯奈普(Frank Snapp) 著

朱强 袁霜竹 译

责任编辑:李金正 张家钧 版式设计:李金正

责任校对:杨长英 责任印制:赵 晨

*

重庆大学出版社出版发行

出版人:邓晓益

社址:重庆市沙坪坝区大学城西路 21 号

邮编:401331

电话:(023)88617190 88617185(中小学)

传真:(023)88617186 88617166

网址: <http://www.cqup.com.cn>

邮箱: fxk@cqup.com.cn (营销中心)

全国新华书店经销

重庆五环印务有限公司印刷

*

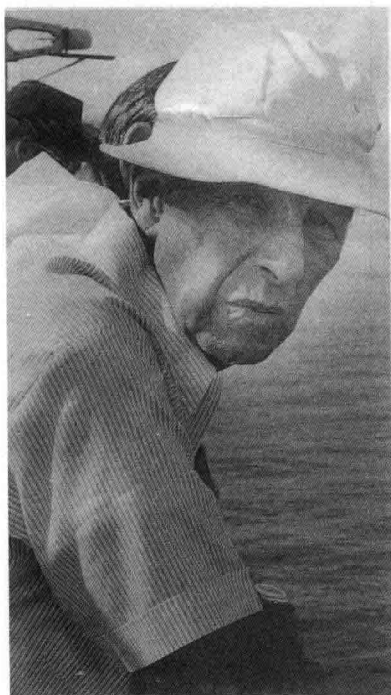
开本:720×1020 1/16 印张:30 字数:451 千 插页:16 开 8 页

2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5624-7051-9 定价:68.00 元

本书如有印刷、装订等质量问题,本社负责调换
版权所有,请勿擅自翻印和用本书
制作各类出版物及配套用书,违者必究

汤姆·波尔加(戴眼镜的中情局西贡情报站站长)早已意识到陷入绝境的战况,却被法国人以及国际监察与监督委员会(ICCS)中的匈牙利联系人提供的情报所迷惑,以至于仍对和谈抱有希望。



查尔斯·蒂姆斯,中情局与南越高层的联络人,同时也是“大明”(杨文明)的网球伙伴,往往借助比赛搜集情报。

南越政府总统阮文绍,试图通过亲美政策谋求援助,并误以为尼克松和福特政府会一直是他的后盾。



当南越政府高层于1975年4月初会见弗雷德里克·韦扬德将军及他的工作小组时,阮文绍仍对大规模的军援——甚至是B-52轰炸机的支援——抱有希望。自左起沿顺时针方向:中情局官员泰德·沙克利和乔治·卡尔沃,霍默·史密斯将军,马丁大使,阮文绍(主位),陈文香副总统,南越总理陈善谦,高文园将军。



阮文绍的表弟黄杜雅(左)在与陈善谦总理(戴眼镜者)的激烈斗争中落败,令南越政府落于低三下四的亲美派手中。



南越政府军指挥官高文园将军(右起第三人),与阮文绍的内阁成员在一起会商。在未事先研究撤退路线的情况下,他就组织从高地的全面撤退行动,从而导致最后的大溃败。



南越第二军区指挥官范文富将军，抛弃了他在高地和芽庄的部队，导致了政府军在整个南越防御线上的溃散。图中他与霍默·史密斯将军在一起。



南越将军阮文全曾在西贡最后的日子被任命为第三军区指挥官。抛开其腐败作风不谈，他确实相对有效地组织了防御并延缓了北越的进攻势头。



当北越军队于1975年3月突破第一军区防线时,绝望的南越部队夹带着平民撤退,很多士兵干脆扔下武器去帮助亲戚逃离——即所谓“亲情综合症”。



1975年3月末,尽管西贡政权并不受欢迎,平民依然搭乘临时车队涌出即将被包围的顺化和岘港,逃向南方的政府军控制区。很多平民还带着私人财物,证明他们即使是在战争最后的几周中,仍对生活回归正轨抱有乐观希望。



外交官瓦特·马丁代尔帮助蒙塔格纳德(越南少数民族山民)及其他越南朋友从高地和芽庄撤退,并参与组织了最后从西贡的空中撤退行动。



驻第二军区总领事蒙克利夫·斯皮尔(戴帽子者)早早撤离了芽庄,而驻第一军区总领事艾尔伯特·弗朗西斯一直在岘港坚守到北越部队推进到市郊的那一刻。



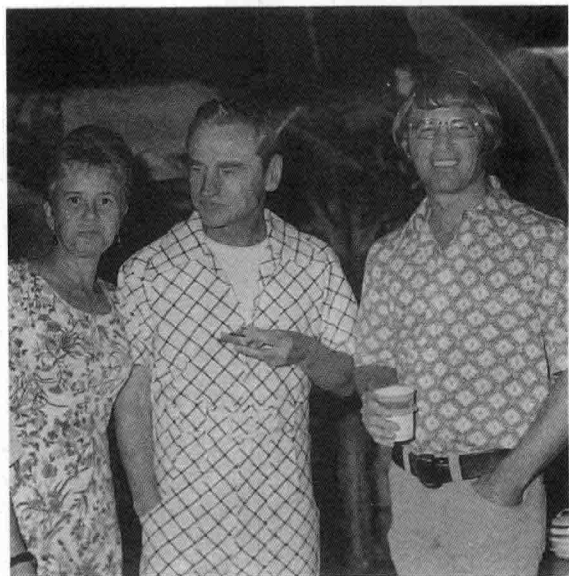
比尔·约翰逊,经验丰富的中情局反情报官,在战争最后一天早晨的枪林弹雨中营救了匈牙利和波兰的国际监察与监督委员会成员。



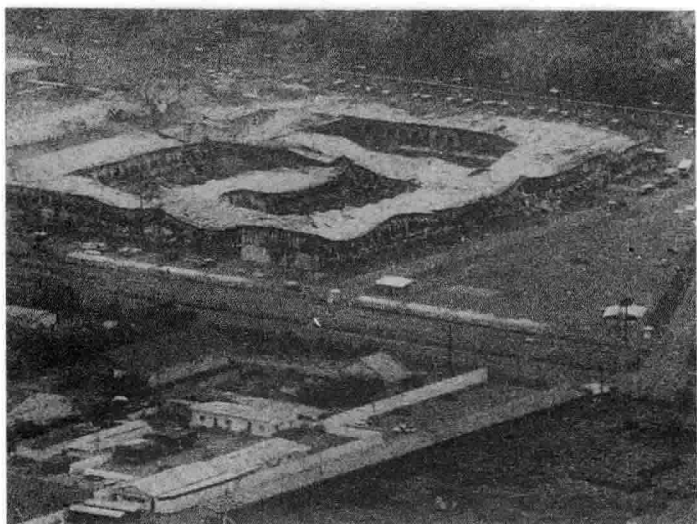
左图:莱斯·怀特,组织了数以百计美国官员的越裔亲属的撤离。
右图:比尔·莱格罗,一名富有悲观情绪的防务办情报官,早在大使下令之前便开展了撤退行动的地面组织工作。



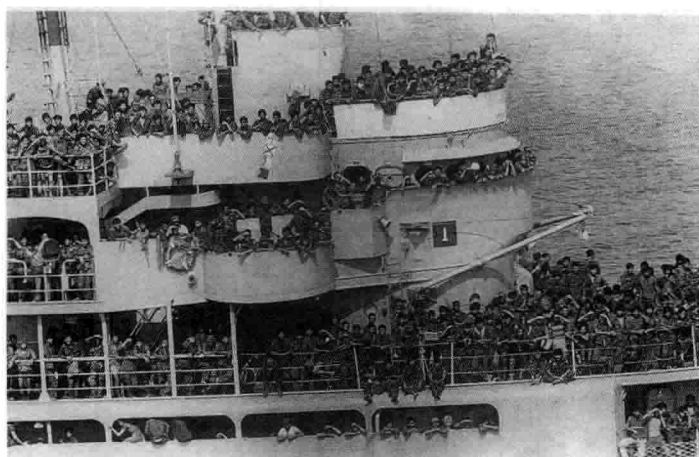
霍默·史密斯将军,最后一名撤离的美国武官,他频繁的“直觉感应”使整个撤退行动最终没有演变成彻底的灾难。



史密斯将军阴郁的前任,约翰·默里少将(中),正与他的太太和大使助理肯·摩尔菲尔德享受轻松时光。摩尔菲尔德在西贡沦陷前的英勇行为帮助到了至少两万越南人撤离。



一张罕见的北越部队打下西贡之后的防务办总部航拍照；美国人在撤退之前的爆破和拆除工作使之成为一堆残垣断壁。



“先锋指挥官号”，几艘被征用作撤离岷港的舰船之一，在抵达金兰湾时近乎变成了一座浮动停尸房。



南越第一军区指挥官吴光祥及南越空军司令阮高其在“中途岛号”航母上等待撤离。四周前,吴光祥因为来自西贡的混乱命令,在一弹未发的情况下放弃了顺化和岘港,即便阮高其漫无目的地策划了颠覆当前政府的行动。

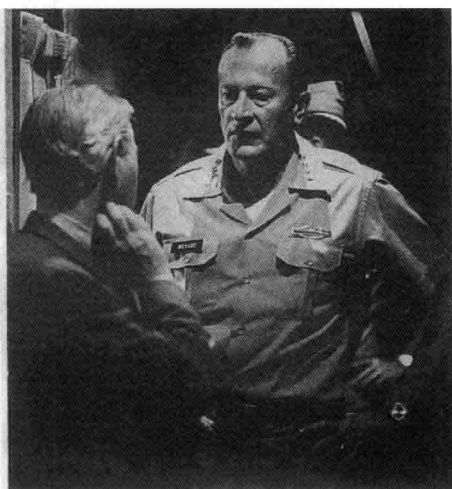


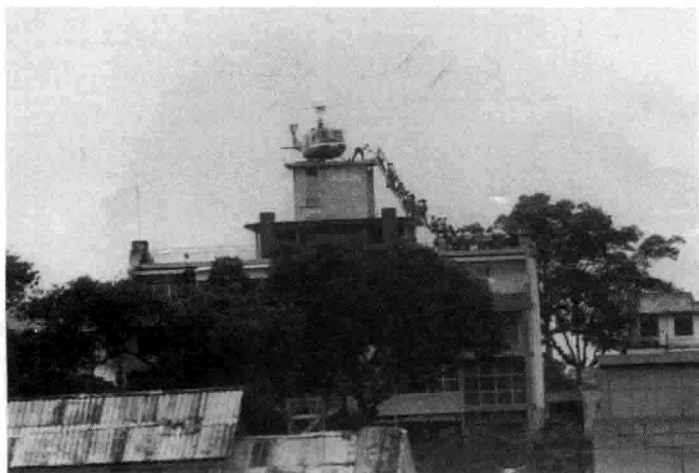
阮文绍在离开越南时得到了这个美国对越影响的最后记忆——这是在最终撤退四天前由本书作者开车送他去新山空军基地的路上看到的英文标语:“盟军战士的崇高牺牲永远不会被我们忘记”。



简直可以与 B-52 媲美——这个瞬间展示了格雷厄姆·马丁大使难得的放松和幽默状态。

1975 年 4 月初,韦扬德将军和马丁大使争辩谁应成为到了西贡之后第一个下飞机收拾局面的人。





一名中情局雇员(绰号 T. D. 拉兹, 实名 O. D. 哈纳吉)正在帮助南越难民登上一架停在嘉隆街 22 号屋顶(距美国使馆半英里)的美航直升机。



韦扬德将军正与防务秘书埃里希·冯·马博德、马丁大使和他的夫人讨论一条令人沮丧的新闻：“费萨尔国王(沙特国王)被其侄子刺杀身亡”。费萨尔曾在近期向西贡政权许诺援助事宜。他的死让此时此刻急需支持的西贡政权丧失了这个机会。



本书作者在“丹佛号”船坞运输舰上,照片摄于作者及其同事从大使馆乘直升机撤离西贡三天之后。



1975 年末,本书作者被时任中央情报局局长的威廉姆·科尔比授予“荣誉与功勋奖章”(照片上有科尔比的签名)。在关于这项荣誉的附注中,中情局驻西贡站站长波尔加写道:“在美国人介入越南末期最艰难的日子里,斯奈普先生表现出了我前所未见且无与伦比的工作能力。”